

Einfache Übungssätze zu den Relativsätzen

7.3.2.1

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.1	Los que más le gustan son las novelas.				determinativ
a)	Die Bücher, die sie am meisten mag, sind Romane.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Am meisten gefallen ihm die Romane.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Am liebsten mag er Romane.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	Seine Lieblingsbücher sind <u>Novellen</u> .				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
e)	Romane gefallen ihm am besten.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Was ihm am besten gefällt, sind Romane.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1	Achtung: „was“ ersetzt hier „die (Bücher)“			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
g)	Die, die er am meisten mag, sind die Romane.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		

<i>h)</i>	Romane sind die Bücher, die ihm am besten gefallen.			determinativ
Umsetzung Relativsatz				
3	falscher Fokus			
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
1	1	1		

7.3.2.2

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.2	Lo que dice es pura tontería.				determinativ
a)	Was er sagt, ist völliger Blödsinn.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Das, was er sagt, ist völliger Unsinn.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Was er von sich gibt, ist blanker Unsinn.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	Er redet totalen Unsinn.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
e)	Was er sagt ist purer Unsinn.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
f)	Das was er sagt, ist purer Quatsch.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
g)	Das was er sagt, ist reine <u>Dummheit</u> .				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	3		
		ZS	<i>Kol. Dummheit sagen</i>		

7.3.2.3

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.3	Era él quien gritaba, el que más gritaba.				determinativ; determinativ
a)	Er war der, der geschrien hat, der, der am lautesten geschrien hat.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
			<i>eher literarischer Stil</i>		
b)	Er war derjenige, der geschrien hat, der am lautesten geschrien hat.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Es war er, der schrie, der am meisten schrie.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	Er war es, der am meisten schrie.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	Ø / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
			<i>je nach gefordertem Stil ist die Auslassung sinnvoll</i>		
e)	Er hat doch am lautesten geschrien.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	Ø / 1	bei geeignetem Kontext gute Lösung			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Er hat geschrien, und zwar am lautesten.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3 / 1	kein Fokus auf „er“; nur einwandfrei, wenn			

		Fokussierung durch vorangehenden Satz erfolgt			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
g)	Es war er_der schrie. Er schrie übrigens am lautesten.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3 / 5	diese Umsetzung in der Regel nur in Lehrwerken zu finden			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	3		
		ZS			
h)	Derjenige, der schrie, schrie am meisten.				
	Umsetzung Relativsatz				
	5 / 5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		

7.3.2.4

Nr.	Übungssatz	Art
7.3.2.4	Por lo que se cuenta en el libro, parece que tu gran pasión es la pintura.	determinativ
a)	Dem Buch nach zu urteilen, scheint deine große Leidenschaft die Malerei zu sein.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	1	1
b)	Nach dem, was in diesem Buch steht, scheint die Malerei deine große Leidenschaft zu sein.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	1	1
c)	Den Informationen des Buches zufolge ist die Malerei anscheinend deine große Leidenschaft.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	1	1
d)	Laut dem Buch ist deine große Leidenschaft die Malerei.	
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
		<i>eher ugs.</i>
e)	Nach dem, was im Buch erzählt wird, scheint es, dass die Malerei deine große Leidenschaft ist.	
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	3
		<i>ZS</i>
		<i>umständlich</i>
f)	<u>Bei dem, was im Buch zu sehen ist</u> , erscheint es mir, als <u>wäre</u> die Malerei deine große <u>Pasion</u> .	
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	5	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	5
		<i>ZS, RS, Präp.</i>
		<i>umständlich</i>
g)	<u>Was den Inhalt des Buches betrifft</u> , scheint es, als wäre deine große Leidenschaft die Malerei.	<u>explikativ</u>

Umsetzung Relativsatz				
3				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
3	1	1		

7.3.2.5

Nr.	Übungssatz	Art
7.3.2.5	Hacía años que Antonio Gala quería escribir la verdad de lo que ocurrió en aquellos años.	determinativ
a)	<u>Schon</u> seit Jahren wollte Antonio Gala die Wahrheit über das schreiben, was in jenen Jahren geschah.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	<i>AT wurde eine Nuance hinzugefügt</i>	
b)	Seit Jahren <u>schon</u> wollte Antonio Gala die Wahrheit über das schreiben, was in diesen Jahren geschehen war.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	<i>siehe a)</i>	
c)	Seit Jahren wollte Antonio die Wahrheit über das, was in jenen Jahren geschehen war, aufschreiben.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
d)	Antonio Gala wollte schon seit Jahren aufschreiben, was in diesen Jahren wirklich passiert ist.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
e)	<u>Jahrelang</u> wollte Antonio Gala die Wahrheit über das, was sich in jenen Jahren ereignet hatte, schreiben.	determinativ
	Umsetzung	
	Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1
	<i> klingt so, als wollte er es später nicht mehr</i>	
f)	<u>Es ist schon Jahre her,</u> <u>das</u> Antonio Gala die Wahrheit schreiben wollte über das, was damals vorgefallen ist.	determinativ
	Umsetzung	

	Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
		RS			
g)	Es dauerte Jahre <u>bis</u> Antonio Gala die Wahrheit darüber schreiben <u>wollte</u> , was sich in diesen Jahren ereignete.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	1		
		ZS			

7.3.2.6

Nr.	Übungssatz	Art	
7.3.2.6	Implícitamente, Henry Kamen desliza hacia las tinieblas del oscurantismo a todos los que no compartan su opinión.	determinativ	
a)	Implizit <u>bezeichnete</u> Henry Kamen alle, die nicht seiner Meinung waren, Anhänger des Obskurantismus zu sein.	determinativ	
	Umsetzung		
	Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	3	1
		<i>RS</i>	
b)	Henry Kamen lässt implizit alle, die nicht seiner Meinung sind, in die Finsternis des Obskurantismus <u>gleiten</u> .	determinativ	
	Umsetzung		
	Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
	<i>besser: „H. K. rückt ... in ...“</i>		<i>Kol. „Finsternis des O.“ grenzwertig</i>
c)	Henry Kamen lässt all die, die nicht seiner Meinung sind, <u>stillschweigend</u> in der Dunkelheit des Obskurantismus <u>verschwinden</u> .	determinativ	
	Umsetzung		
	Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
		<i>RS</i>	<i>vergleiche b)</i>
d)	<u>Stillschweigend</u> <u>schickt</u> Henry Kamen alle die in die Finsternis des Obskurantismus, die seine Meinung nicht teilen.	determinativ	
	Umsetzung		
	Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	5	1	1
			<i>siehe b)</i>
e)	Alle diejenigen <u>die nicht seiner Meinung waren, teilte</u> Henry Kamen <u>stillschweigend</u> den Tiefen der Volksverdummung zu.	<u>explikativ</u>	
	Umsetzung		
	Relativsatz		
	5		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	5	5	3
		<i>Tempus</i>	
f)	Henry Kamen <u>bezieht sich</u> auf all diejenigen, die seine <u>Meinung über</u> die Finsternis des Obskurantismus nicht teilen.	<u>explikativ</u>	

	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	1		
		<i>falscher Anschluss</i>	<i>siehe b)</i>		
g)	Henry Kamen schreitet aus der Finsternis des Obskurantismus' vor bis hin zu denen, die nicht seine Meinung teilen.				
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	3		
		<i>RS, ZS</i>	<i>Kol.: schreitet aus ... vor; siehe a)</i>		

7.3.2.7

Nr.	Übungssatz	Art
7.3.2.7	Se trataba de una novela primeriza sobre la que se proyectaba con nitidez la poderosa sombra kafkiana.	determinativ
a)	Es handelte sich um einen Erstlingsroman, über dem eindeutig der mächtige Schatten von Kafka hing.	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
		1
b)	Es handelte sich um <u>eine erste Novelle</u> , auf die deutlich sichtbar der mächtige Schatten Kafkas fiel.	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
	<i>nicht eindeutig</i>	
		<i>Stilistik (St)</i>
		1
c)	Es handelte sich um einen Erstlingsroman, bei dem der starke kafkaeske <u>Einfluss</u> in aller Deutlichkeit zu spüren war.	<u>explikativ</u>
	Umsetzung Relativsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
	<i>zu neutral</i>	
		<i>Stilistik (St)</i>
		1
d)	Es handelte sich um einen Debütroman über den der <u>reine</u> , mächtige kafkaeske Schatten fiel.	
	Umsetzung Relativsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	3
		<i>Stilistik (St)</i>
		3
		<i>Kol.: reiner Schatten</i>
e)	Es handelte sich um <u>einen der ersten Romane</u> , über den sich der mächtige, <u>klare</u> kafkaeske Schatten legte.	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
		<i>Stilistik (St)</i>
		3
		<i>Kol.: klarer Schatten</i>
f)	Es handelte sich um einen Erstlingsroman, <u>der eindeutig von Kafkas mächtigem Werk überschattet wurde</u> .	
	Umsetzung Relativsatz	
	3	

	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
g)	Es handelte sich um einen Erstlingsroman über die scharfe Projektion des machtvollen Schattens von Kafka.				
	Umsetzung Relativsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	3		

7.3.2.8

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.8	Como resultado de esto, tengo un grupito de lectores que es el que me interesa.				determinativ; determinativ
a)	Daraus resultierend habe ich eine kleine Gruppe an Lesern, die mich interessiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1 / 1	gute Vereinfachung			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Als <u>Reultat</u> draus habe ich eine kleine Gruppe von Lesern, die mich interessieren.				<u>explikativ</u>
	Umsetzung Relativsatz				
	3 / 1	siehe a)			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		<i>RS</i>	<i>ugs.</i>		
c)	Als Ergebnis habe ich ein Grüppchen von Lesern, das mich wirklich interessiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1 / 1	siehe a)			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	Daraus ergab sich, dass ich jetzt ein Grüppchen von Lesern habe, das das ist, was mich interessiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
e)	Das Ergebnis davon ist, dass ich eine kleine Gruppe von Lesern habe, die diejenigen sind, die mich interessieren.				<u>explikativ</u>
	Umsetzung Relativsatz				
	3 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
f)	Daher habe ich eine kleine Gruppe von Lesern, und diese Gruppe ist es, die mich interessiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	3 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
	<i>AT besagt nicht, dass</i>				

	<i>Subjekt nur diesen Leserkreis hat</i>				
g)	Infolgedessen habe ich einen kleinen Leserkreis und das ist das einzige, was mich interessiert.			determinativ	
	Umsetzung Relativsatz				
	5 / 3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	1		
		<i>Bezüge</i>			

7.3.2.9

Nr.	Übungssatz	Art
7.3.2.9	¿No se corresponde esto ya con algunas ideas estereotipadas sobre lo que llegará a ser el cubismo?	determinativ
a)	Entspricht dies nicht bereits einigen stereotypischen Vorstellungen von dem, was einmal der Kubismus werden würde?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
		1
b)	Stimmt dies nicht schon mit einigen klischeehaften Vorstellungen über das, was der Kubismus sein wird, überein?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
		3
		„Vorstellung von“
c)	Stimmt das nicht schon mit einigen Vorstellungen davon überein, was einmal der Kubismus sein wird?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
		1
d)	Deckt sich das nicht mit einigen stereotypen <u>Ideen über das</u> , was später einmal der Kubismus sein wird?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
	<i>Auslassung</i>	<i>Kol.</i>
		3
e)	Entspricht <u>sich</u> das nicht schon mit einigen stereotypischen <u>Ideen über das</u> , was einmal der Kubismus sein wird?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
	<i>nicht reflexiv</i>	<i>Kol.</i>
		3
f)	Entspricht dies nicht schon einigen stereotypischen <u>Ideen über das</u> , was später der Kubismus sein wird?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
		3

			<i>Kol.</i>		
g)	Stimmt dies nicht schon mit einigen <u>stereotypischen</u> Ideen überein, <u>bezüglich dem</u> , was der Kubismus werden sollte?				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	3		
		<i>RS</i>			

7.3.2.10

Nr.	Übungssatz	Art		
7.3.2.10	Al fin, el bienintencionado guía se volvió a quienes le habían contratado para tan compleja misión.	determinativ		
a)	Schließlich wandte sich der wohlwollende Fremdenführer denen zu, die ihn für diesen derart anspruchsvollen Auftrag engagiert hatten	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	3	1	
		RS		
b)	Schließlich wandte sich der wohlmeinende Fremdenführer zu den Leuten um, die ihn für diese schwierige Mission angeworben hatten.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	1	
			„Leute“ ugs.	
c)	Schließlich wandte sich der gut gesinnte Fremdenführer <u>an jene</u> , die ihn für das <u>gesamte</u> Unterfangen engagiert haben.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	1	
d)	Zum Schluss drehte sich der wohlmeinende Führer zu denen um, die ihn für diese komplexe <u>Mission gebucht</u> hatten.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	3	
			Kol.	
e)	Zu <u>Schluss</u> drehte sich der wohlwollende <u>Leiter</u> zu denen, die ihn für diese <u>so</u> komplexe Mission angestellt hatten, um.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	3	3	
		zum		
f)	Schließlich kehrte der gutgesinnte Führer zu denen zurück, die ihn für solch eine <u>komplizierte</u> Mission <u>angheuert</u> hatten.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	5	1	

| *RS* | | | |

7.3.2.11

Nr.	Übungssatz	Art		
7.3.2.11	„Pero ¿qué clase de hijo eres?“, fue la agría respuesta en la que se advertía un deje de reproche.	determinativ		
a)	„Was bist du nur für ein Sohn?“_war die scharfe Antwort, in der Tadel mitklang.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	3	1	
		ZS		
b)	„ <u>Aber</u> was für eine Art Sohn bist du?“_lautete die scharfe Antwort, in der ein vorwurfsvoller Ton mitschwang.	explikativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	3	
			<i>besser: streichen</i>	
c)	„Aber was bist du nur für ein Sohn?“_war die scharfe Antwort, die einen vorwurfsvollen Unterton hatte.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	1	
d)	„Was für ein Sohn bist du eigentlich?“_war die unfreundliche Antwort, in der sich eine <u>Spur von Vorwurf</u> wahrnehmen ließ.	determinativ		
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	3	
			<i>Kol.</i>	
e)	„Was für ein <u>Typ</u> bist du eigentlich?“_war die <u>saure Antwort</u> in der ein vorwurfsvoller Unterton mitschwang.			
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	5	3	
		ZS	<i>Kol.; ugs.</i>	
f)	„Aber was bist du denn für ein Sohn?“_war die scharfe Antwort in der <u>auf ein Akzent von Vorwurf</u> hingewiesen wurde.			
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	

	5	3	3		
		<i>Kasus unbest. Artikel</i>	<i>Kol.</i>		
g)	„ <u>Aber</u> welche Art Sohn bist du?“, lautete die wütende Antwort <u>auf</u> das, was einen <u>Anflug von Vorwurf</u> bemerkbar machte.				
	Umsetzung Relativsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	5		
			<i>siehe b); Kol.</i>		

7.3.2.12

Nr.	Übungssatz	Art	
7.3.2.12	El modernismo en el arte tiene cien años de antigüedad. Es éste un centenario sobre el que vale la pena reflexionar.	determinativ	
a)	Der Modernismus in der Kunst ist 100 Jahre alt. Dies ist <u>ein Jahrhundert</u> , das es wert ist, dass man darüber nachdenkt.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
	<i>hundert Jahre</i>		
b)	Der Modernismus in der Kunst ist <u>schon</u> 100 Jahre alt. Das ist <u>ein Jahrhundert</u> , über das es sich lohnt nachzudenken.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	3	1
	<i>siehe a)</i>	<i>RS</i>	
c)	Der Jugendstil der Kunst <u>hat ein Alter von</u> hundert Jahren. Dies ist ein hundertjähriges <u>Jubiläum</u> , über das es <u>sicht</u> lohnt nachzudenken.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	5	3
	<i>„der Kunst“ streichen</i>	<i>RS</i>	<i>„ein Alter von ...haben“: nur bei Personen</i>
d)	In der Kunst gibt es den Modernismus seit 100 Jahren. Es ist <u>ein Jahrhundert</u> , über das es sich nachzudenken lohnt.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
	<i>siehe a)</i>		
e)	Der Modernismus der Kunst ist 100 Jahre alt. Das ist ein <u>hundertjähriges Jubiläum</u> , über das es sich lohnt nachzudenken.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	3	3
		<i>RS</i>	
f)	Der Jugendstil <u>in der Kunst</u> ist hundert Jahre alt. Dies ist ein <u>hundertster Jahrestag</u> , über den es sich nachzudenken lohnt.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		

	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	3	
	<i>siehe c)</i>			
g)	Der Modernismus in der Kunst ist <u>10 Jahre alt</u> . Dies ist <u>ein Jahrhundert</u> , das es wert ist, <u>Revue passieren zu lassen</u> .			determinativ
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	3	1	
	<i>siehe a)</i>			

7.3.2.13

Nr.	Übungssatz	Art
7.3.2.13	¿Ha llegado al punto en el que puede decir “no” a ese tipo de proyecto?	determinativ
a)	Sind <u>sie</u> an dem Punkt angelant, an dem <u>sie</u> „Nein“ zu dieser Art von Projekt sagen können?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	3 1
		RS
b)	Ist der Zeitpunkt gekommen, an dem <u>man</u> „nein“ zu dieser Art von Projekt sagen kann?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	3	1 1
c)	Ist er an einem Punkt angelant, an dem er „Nein“ zu dieser Art von <u>Projekten</u> sagen kann?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	3 1
		<i>Sg. gefordert</i>
d)	Sind Sie an einem Punkt angelant, an dem Sie zu <u>so einem</u> Projekt „nein“ sagen können?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
		<i>ugs.</i>
e)	Er hat den Punkt dieser <u>Projektsart</u> erreicht, wo man „nein“ sagen kann	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	5	5 1
	<i>Inhalt AT/ZT</i>	<i>RS, ZS</i> „wo“ <i>ugs.</i>
f)	Ist der Zeitpunkt gekommen an dem ich zu <u>so einer</u> Art <u>Projekt</u> sagen kann?	determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	5	3 1

	<i>Inhalt AT/ZT</i>	<i>ZS</i>	<i>ugs.</i>		
g)	Bist <u>du</u> soweit, dass <u>du</u> zu dieser Art von Projekt „nein“ <u>sagst</u> ?				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>				

7.3.2.14

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.14	Creo que los mejores proyectos son los que tienen un cierto nivel de genialidad.				determinativ
a)	Ich glaube, die besten Projekte weisen ein gewisses Maß an Genialität auf.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Ich glaube, dass die besten Projekte diejenigen sind, die ein gewisses Maß an Genialität aufweisen.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Ich glaube, dass die besten Projekte diejenigen sind, die ein gewisses Maß an Genialität besitzen				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
d)	Ich glaube <u>das</u> die Projekte mit einem gewissen <u>Niveau an</u> Genialität die besten sind.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	5	3		
		ZS, RS			
e)	<u>ich</u> denke, die besten <u>projekte</u> sind diejenigen, die <u>ei</u> bestimmtes <u>ausmaß</u> an <u>genialität</u> haben.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	5	5		
		RS	Kol.; RS!		

7.3.2.15

Nr.	Übungssatz			Art
7.3.2.15	Dondequiera te fueres, haz lo que vieres.			determinativ
a)	Wo immer du hingehst, passe dich deinem Umfeld an.			
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	1	
b)	Wo auch immer du <u>sein</u> wirst, tue, was du dort siehst			
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	3	1	
	<i>Inhalt AT/ZT</i>	ZS		
c)	<u>Wohin</u> auch immer du <u>bist</u> , passe dich dem an, was du dort siehst.			
	Umsetzung Relativsatz			
	1	<i>sehr wörtlich</i>		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	3	
	<i>Inhalt AT/ZT</i>		<i>Kol.</i>	
d)	Andere Länder, andere Sitten.			
	Umsetzung Relativsatz			
	1	<i>idiomatische Umsetzung; eigentliche Konstruktion umgangen</i>		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	1	
e)	Wo immer du hingehen wirst, <u>mach es wie die Römer</u> .			
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	1	1	
	<i>Inhalt AT/ZT;</i> <i>im Englischen:</i> <i>When in Rome do as the Romans do.</i>			
f)	Wo auch immer du <u>sein</u> magst, <u>führe dir das immer wieder vor Augen</u> .			
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	

	5	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>				
g)	Wo auch immer du <u>bist</u> , mach was du willst.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>				
h)	Wo <u>auch</u> du <u>sein</u> magst, tue das, was du für <u>richtig</u> hältst.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	3		
			„Wo auch immer“		

7.3.2.16

Nr.	Übungssatz	Art	
7.3.2.16	El <i>tablao</i> es una sala de fiestas nocturna en la que se exhibe un espectáculo de flamenco.	determinativ	
a)	Das Tablao ist ein Saal für <u>nächtliche Feste</u> , wo man Flamencoveranstaltungen zeigt.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
	<i>Inhalt AT/ZT</i>		<i>sehr ugs.!</i>
b)	Das „Tablao“ ist ein Saal für Abendveranstaltungen, in dem eine Flamencoshow stattfindet.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
c)	Der „tablao“ ist ein <u>nächtlicher Festsaal</u> , in dem Flamenco-Aufführungen gezeigt werden.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
	<i>Inhalt AT/ZT</i>		„el tablao“ wird im Dt. meist mit sächlichem Artikel wiedergegeben
d)	Der „tablao“ ist ein Festsaal, in dem nachts eine Flamencoshow <u>geboten</u> wird.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	1
	<i>darbieten</i>		<i>siehe c)</i>
e)	„Tablao“ ist eine <u>Lokalität für Partys</u> , in der man <u>Flamenco-Spektakel</u> bewundern kann.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	5	1	3
	<i>Inhalt AT/ZT</i>		
f)	<u>Das Gemälde „tabalo“</u> ist ein <u>nächtlicher Saal</u> auf dem man ein Flamencofest sehen kann.		

	Umsetzung Relativsatz			
	5			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	5	3	
	<i>Inhalt AT/ZT</i>	<i>ZS, RS</i>	<i>Bezug: „ist“ stellt irreführenden Bezug her</i>	

7.3.2.17

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.17	Canto porque me acuerdo de lo que he vivido. (Manolito de María)				determinativ
a)	Ich singe, weil ich mich an das erinnere, was ich bisher erlebt habe.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Ich singe, weil ich mich an das erinnere, was ich erlebt habe. (Manolito de María)				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Ich singe, weil <u>es</u> mich daran erinnert, was ich erlebt habe. (Manolito de María)				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
		ZS			
d)	Ich singe, weil ich mich daran erinnere, was <u>er</u> erlebt hat.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>				
e)	Ich singe, weil ich mit dem abschließen <u>will</u> , was ich durchlebt habe.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>				
f)	Ich singe, weil <u>es</u> mich daran erinnert, <u>wovon ich gelebt habe</u> . (Manolito de María)				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>				
g)	Ich singe, weil ich mit meiner bisherigen Lebensweise einverstanden <u>bin</u> .				
	Umsetzung				

Relativsatz				
5				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
5	1	1		
<i>Inhalt AT/ZT</i>				

7.3.2.18

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.18	Hay politiquero y crítica a lo que está pasando en España.				determinativ
a)	Die aktuelle Situation in Spanien wird politisiert und kritisiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Es gibt politische Debatten und Kritik über das, was momentan in Spanien geschieht				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
c)	Es gibt Diskussionen in der Politik und <u>Kritiken</u> über das, was gerade in Spanien passiert.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
		ZS			
d)	Die aktuelle Situation Spaniens wird politisiert und kritisiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
e)	Das, was zurzeit in Spanien geschieht, wird politisiert und kritisiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Es wird politisiert und kritisiert, was gerade in Spanien passiert.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
g)	In Bezug auf die aktuellen Geschehnisse in Spanien gibt es Kritik und <u>politische Oberflächlichkeit</u> .				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				

	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	1	
	<i>Inhalt AT/ZT</i>			
<i>h)</i>	Es gibt <u>politische Manöver</u> und Kritik <u>wegen dem</u> , was derzeit in Spanien passiert.			determinativ
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	1	1	
	<i>Inhalt AT/ZT; im AT kein kausaler Zusammen- hang</i>			

7.3.2.19

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.19	Me alegre de lo que me estás diciendo.				determinativ
a)	Ich freue mich über das, was du mir sagst.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
	<i>Der Aspekt der spanischen Gerundialkonstruktion wird im dt. nicht ganz deutlich.</i>				
b)	Ich freue mich <u>sehr</u> über das, was du mir gerade erzählst.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
c)	Ich freue mich über das, was du mir gerade erzählst.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	Was du mir sagst, freut mich.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
	<i>siehe a)</i>				
e)	Ich freue mich über das, was du mir gerade <u>gesagt hast</u> .				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		<i>Tempus</i>			

7.3.2.20

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.20	Hay artistas a los que no se puede negar su importancia en el flamenco.				determinativ
a)	Es gibt Künstler, deren <u>Wichtigkeit</u> für den Flamenco man nicht abstreiten kann.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Es gibt Künstler, deren Bedeutung für den Flamenco sich nicht leugnen lässt.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Es gibt Artisten, deren <u>Wichtigkeit</u> in der Flamencoszene <u>kann man nicht verneinen</u> .				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
			<i>Wortstellung</i>		
d)	Es gibt Künstler, <u>bei denen man die Erheblichkeit</u> für den Flamenco nicht abstreiten kann.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	3		
e)	Die Bedeutung mancher <u>Flamencotänzer</u> kann man nicht leugnen.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1	<i>verkürzte Variante, kontextabhängig nicht immer angebracht</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
	<i>Flamenco beinhaltet nicht nur Tanz.</i>				
f)	Es gibt <u>Tänzer</u> , die im Flamenco nicht wegzudenken sind.				
	Umsetzung Relativsatz				
	1	<i>siehe e)</i>			

<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
3	1	1		
<i>siehe e)</i>				

7.3.2.21

Nr.	Übungssatz	Art	
7.3.2.21	La protagonista vive en una sociedad en la que el trabajo ya no es visto moralmente como lo veían nuestros abuelos.	determinativ	
a)	Die <u>Hauptdarstellerin</u> lebt in einer Gesellschaft, in der <u>die Arbeit</u> in moralischer Hinsicht nicht mehr so <u>geschätzt</u> wird wie unsere Großeltern es <u>taten</u> .	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	3	5
		ZS	besser ohne Artikel; Koll. „schätzen“ „tun“
b)	<u>Der</u> Hauptdarsteller lebt in einer Gesellschaft <u>in der</u> die Arbeit moralisch gesehen nicht mehr so betrachte <u>wird</u> wie es bei unseren Großeltern <u>war</u> .		
	Umsetzung Relativsatz		
	3		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	5	3
		RS,ZS; Genus	Koll., besser: wie zu Zeiten unsere Großeltern“
c)	<u>Der</u> Hauptdarsteller lebt in einer Gesellschaft, in der Arbeit nicht als so <u>moralisch wichtig</u> angesehen wird, wie es bei unseren Großeltern der Fall war.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	3	1
		Genus	
d)	<u>Der</u> Protagonist lebt in einer Gesellschaft, in der <u>die Arbeit</u> nicht <u>so moralisch</u> betrachtet wird wie zu <u>Zeiten</u> unserer Großeltern.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	3	3
		Genus	siehe a)
e)	Die weibliche Hauptfigur lebt in einer Gesellschaft, in der die Arbeit moralisch nicht mehr so betrachtet wird, wie sie unsere Großeltern sahen.	determinativ	
	Umsetzung Relativsatz		
	1		

	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	1	
f)	Die Protagonistin lebt in einer Gesellschaft, in der die Arbeit nicht mehr <u>unter moralischen Gesichtspunkten</u> betrachtet wird, wie es bei unseren Großeltern der Fall war.			<u>explikativ</u>
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	1	
g)	<u>Der</u> Protagonist lebt in einer Gesellschaft, in der die Arbeit moralisch keinen so großen Wert hat, wie sie <u>es</u> für unsere Großeltern hatte.			determinativ
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	3	1	
		<i>Genus; der Wert = ihn</i>		

7.3.2.22

Nr.	Übungssatz	Art
7.3.2.22	Por desgracia lo que desean los ciudadanos no suele coincidir con lo que suelen desear quienes los gobiernan.	determinativ; determinativ
a)	Leider stimmt das, was sich die Bürger wünschen, für gewöhnlich nicht mit dem überein, was sich die Regierenden wünschen.	determinativ; determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1 / 1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
b)	Leider <u>werden</u> sich die Wünsche der Bürger <u>niemals</u> mit denen der Regierung decken.	determinativ; determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1 / 1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	3	3 1
	<i>Inhalt AT/ZT</i>	<i>Tempus</i>
c)	Unglücklicherweise überschneidet sich normalerweise das, was sich die Bürger wünschen <u>nicht damit</u> , was die Regierung sich wünscht.	
	Umsetzung Relativsatz	
	3 / 1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	3 1
		ZS <i>besser: „mit dem“</i>
d)	Leider stimmen die Wünsche der Bürger nicht mit den <u>Wüsch</u> en derer zusammen, die <u>über</u> sie regieren.	determinativ; determinativ
	Umsetzung Relativsatz	
	1 / 1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	5 1
		<i>RS, „regieren über“ nur bei Königen u.ä., aber generell „herrschen über“</i>
e)	Bedauerlicherweise stimmt das, was sich die Bürger wünschen meistens nicht mit dem überein, was sich <u>die</u> wünschen, die regieren.	
	Umsetzung Relativsatz	
	3 / 1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	3 3
		ZS <i>besser: diejenigen</i>
f)	Leider stimmt das, was sich die <u>Bewohner</u> wünschen, häufig nicht	determinativ;

	damit überein, was die Regierung sich wünscht.			determinativ
Umsetzung				
Relativsatz				
1 / 1				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
3	1	1		
		<i>siehe c)</i>		

7.3.2.23

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.23	Me recuerdo que tu madre tenía un hermano muy listo y por lo que me contaron se hizo famoso en Arabia.				determinativ
a)	Ich erinnere mich, dass deine Mutter einen sehr schlaunen Bruder hatte und laut dem, was sie mir erzählten, wurde er in Arabien berühmt.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Ich erinnere mich, dass deine Mutter einen sehr aufgeweckten Bruder hatte und nach dem, was man mir erzählt hat, wurde er in Arabien berühmt.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
c)	Ich erinnere mich, dass deine Mutter einen sehr klugen Bruder hatte, der, <u>soviel ich weiß</u> , in Arabien berühmt wurde.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
	<i>entspricht inhaltlich nicht dem AT</i>				
d)	Ich erinnere mich, dass deine Mutter einen sehr schlaunen Bruder hatte und - was mir wichtig war - er <u>war</u> berühmt in Arabien.				
	Umsetzung Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
	<i>Inhalt AT/ZT</i>		<i>Gedankenstriche im Deutschen eigentlich unüblich</i>		
e)	Ich erinnere mich daran, dass deine Mutter einen sehr klugen Bruder hatte, der, <u>nach dem was die Leute sagen</u> , in Arabien berühmt wurde.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		

			„Leute“ ugs.	
f)	Ich erinnere mich, dass <u>meine</u> Mutter einen sehr schlauen Bruder hatte und <u>laut was</u> mir erzählt wurde, wurde er in Arabien berühmt.			
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	5	1	
	<i>Pronomen</i>	ZS, „laut dem“		
g)	Ich erinnere mich daran, dass deine Mutter einen sehr <u>hübschen</u> Bruder hatte <u>und dass, wie es gesagt wird</u> , er in Arabien berühmt geworden ist.			
	Umsetzung Relativsatz			
	5			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	3	

7.3.2.24

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.24	El pobre beduino lanzó un hondo suspiro con el que pretendía mostrar la magnitud de su desolación.				determinativ
a)	Der arme Beduine stieß einen tiefen Seufzer aus, mit dem er das Ausmaß seiner Verzweiflung zeigen wollte.				determinativ
	Umsetzung				
	Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Der arme Beduine seufzte tief, um damit das Ausmaß seiner Verzweiflung zum Ausdruck zu bringen.				determinativ
	Umsetzung				
	Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Der arme Beduine stieß einen tiefen Seufzer aus, um das Ausmaß seiner Verzweiflung zum Ausdruck zu bringen.				determinativ
	Umsetzung				
	Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	Der arme Beduine stieß einen tiefen Seufzer aus, mit dem er versuchte, das Ausmaß seiner <u>Trostlosigkeit</u> zu verdeutlichen.				determinativ
	Umsetzung				
	Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
e)	Das <u>Beduinenvolk</u> hat einen Stoßseufzer ausgestoßen, mit <u>es vorgeben</u> hat, den Umfang seiner <u>Zerstörung</u> zeigen zu wollen.				
	Umsetzung				
	Relativsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	3		
f)	Der arme Beduine atmete tief mit demjenigen durch, der beabsichtigte, ihm den Umfang seiner <u>Trostlosigkeit</u> vor Augen zu <u>führen</u> .				
	Umsetzung				
	Relativsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
g)	Der arme Beduine seufzte tief <u>über den, der vorgab ihm die Großartigkeit seiner Einsamkeit zu zeigen</u> .				
	Umsetzung				
	Relativsatz				

	5			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	1	3	
<i>h)</i>	Der arme Beduine stieß einen tiefen Seufzer aus, mit dem er seine große Verzweiflung zu zeigen <u>vorgab</u> .			
	Umsetzung Relativsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	1	

7.3.2.25

Nr.	Übungssatz				Art
7.3.2.25	¡Este es un local decente en el que no se admite una escoria semejante!				determinativ
a)	Dies ist ein anständiges Lokal, in dem solch ein Abschaum nicht geduldet wird.				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Dies ist ein anständiges Lokal, <u>indem</u> ein solcher Abschaum nicht gestattet ist!				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		RS	<i>Kol.: nur Handlungen werden gestattet</i>		
c)	Dies ist ein anständiges Lokal, in dem solch Abschaum nichts zu suchen hat!				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
d)	Dies ist ein anständiges Lokal, in dem solch ein Abschaum keinen Zutritt hat!				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
e)	Dies ist ein anständiges Lokal, in dem man solch einen Abschaum nicht billigt!				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Dies ist ein anständiger <u>Ort</u> , an dem man einen solchen Abschaum nicht zulässt!				determinativ
	Umsetzung Relativsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	3		
			<i>Kol.:</i>		

		<i>Abschaum zulassen</i>		
g)	Dies ist ein <u>sauberer Raum</u> , der solchen <u>Abfall</u> nicht erlaubt!			
	Umsetzung Relativsatz			
	3			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	1	1	